

TempIR



CE 0482

**Manuale di Istruzioni  
sul  
Termometro a Infrarossi Bimodale**



[www.temp-ir.com](http://www.temp-ir.com)

## **Introduzione**

Grazie per avere scelto il Termometro ad infrarossi Bimodale.

Con la sua tecnologia unica, il termometro a infrarossi bimodale può dare risultati con una misurazione stabile bimodale e senza interferenze della temperatura ambiente. Il prodotto si auto-testa ogni volta che si avvia per assicurare un normale funzionamento e precisione.

Il termometro a infrarossi bimodale può essere utilizzato per leggere la temperatura corporea misurando la temperatura dell'orecchio e della fronte, cosa adatta sia per adulti che per bambini (con il modo del test dell'orecchio solo per bambini superiori ai 3 mesi).

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto, e di metterlo in un luogo sicuro e protetto per riferimento.

## Contenuti

2. Istruzioni necessarie sulla sicurezza .....	8
3. Instructions for product features .....	10
4. Come misurare la temperatura sulla fronte	10
5. Come misurare la temperatura del timpano	11
6. Istruzioni per la visualizzazione e funzionamento.....	12
Display LCD .....	12
Display LCD .....	16
7. Specifiche Tecniche .....	19
8. Servizio post vendita.....	23
9. Tipo Sicurezza.....	23
10. Rappresentanti Europei Autotizzati: .....	24

**Pour Manuel en français**

**Für Handbuch in Deutsch**

**Per il Manuale in Italiano**

**Para Manual en español**

SITO WEB

[www.temp-ir.com](http://www.temp-ir.com)

## 1. I vantaggi del termometro a infrarossi bimodale

Uso multiplo (misurazione della temperatura della fronte e della temperatura dell'orecchio)

Grazie al design bimodale, si è liberi di prendere la temperatura corporea rilevando il calore infrarosso emesso dalla fronte.

Il prodotto è costituito da materie plastiche ABS, sensore di temperatura, elemento di misurazione della temperatura a raggi infrarossi, circuito controllato da microcomputer, LCD retroilluminazione e buzzer.

### **Conveniente da usare**

- Design ergonomico speciale per facilitare l'utilizzo.
- Facile da usare anche quando il child è dormiente.
- Fornisce all'utente una esperienza confortevole rispetto al termometro da utilizzo anale per i bambini, lettura rapida e semplice utilizzo rispetto al termometro da bocca.

### **Richiamo di Memoria**

Un massimo di 20 letture precedenti è a disposizione per aiutare a monitorare i cambiamenti di temperatura corporea.

### **Sicuro ed igienico**

- Rispetto al termometro a mercurio, non c'è pericolo che il vetro si rompa o che il mercurio venga inghiottito.
- E' totalmente sicuro da usare sui bambini. (per il termometro auricolare oltre i 3 mesi)

### **Allertamento Febbre**

Se la lettura supera 37,5  
lui/lei può avere la febbre emettendo 7 suoni rapidi e corti con sfarfallio del display LCD.

°C /99,5 F,

(Per la temperatura normale della fronte, il segnale è un suono prolungato senza sfarfallio del display LCD)

## **Ampi dati clinici dell'ospedale**

La collaborazione con ospedali designati è sottoposta a precise verifiche cliniche, con il supporto di numerosi dati clinici e di esperti medici professionisti.

## **2. Istruzioni necessarie sulla sicurezza**

- Il dispositivo non deve essere utilizzato sui neonati.
- Il dispositivo non è un dispositivo di monitoraggio continuo.
- Il termometro a infrarossi bimodale non è impermeabile. Si prega di non immergerlo in acqua o altri liquidi. La pulizia e la procedura di disinfezione devono essere conformi alle istruzioni specificate in [pulizia e stoccaggio]
- Si prega di non utilizzare il prodotto se il sensore di temperatura o il termometro a infrarossi bimodale mostrano qualche segno di danneggiamento. Non tentare di riparare il prodotto se danneggiato. Si prega di contattare il Servizio Clienti.
- Il termometro a infrarossi bimodale è costituito da componenti di precisione di alta qualità. Si prega di evitare forti colpi al termometro o di far cadere il termometro. Non piegare il termometro a infrarossi bimodale ed il sensore di temperatura.

### **● Condizioni Operative:**

Temperatura: da 10C a 40C

Umidità: <80% RH, senza condensa

Pressione atmosferica: da 860hPa a 1060 hPa

### **● Condizioni di Stoccaggio e Spedizione:**

Temperatura: da -10 C a 60 C

Umidità: 0 - 95% RH, senza condensa

Pressione atmosferica: da 860hPa a 1060 hPa

### **● installazione Batteria:**

Mettere le due batterie AAA nel vano batterie in polarità.

Spingere il coperchio della batteria orizzontalmente lungo la freccia.

### **Note:**

- ☆ Se stai usando il termometro la prima volta, ti invitiamo a rimuovere la copertura in plastica.
- ☆ Le polarità delle batterie devono essere corrette nell'installazione. In caso contrario, si possono causare danni al dispositivo.
- ☆ Ti invitiamo ad inserire o rimuovere le batterie nel giusto ordine,

altrimenti potresti causare danni alla staffa del dispositivo.

- ☆ Si prega di rimuovere le batterie se non si intende utilizzare il termometro per un lungo periodo.

### Avvertimenti

- Si prega di tenere questo termometro a infrarossi bimodale fuori dalla portata dei bambini

2

- L'assistenza medica non può essere sostituita dall'uso dei raggi infrarossi del termometro a infrarossi bimodale
- Il termometro a infrarossi bimodale non è impermeabile.

### 3. Istruzioni sulle funzioni del prodotto



- (1) Sensore (Togliere il coperchio prima di prendere la temperatura del timpano)
- (2) F1: avviare il rilevamento della temperatura sulla fronte
- (3) F2: avviare il rilevamento della temperatura del timpano
- (4) Display LCD
- (5) Coperchio Batteria

### 4. Come misurare la temperatura sulla fronte

Tenere premuto il tasto F1, eseguire la scansione della fronte da un lato

all'altro e quindi rilasciare il pulsante quando il termometro è spento. Ora è possibile vedere la lettura della temperatura sul display LCD. La rilevazione della temperatura su un punto può comportare una lettura imprecisa.

Si può prendere un'altra misura quando la retroilluminazione è disattivata.

### **5. Come misurare la temperatura del timpano**

Togliere il coperchio del sensore; inserire il sensore nel condotto uditivo. Quindi premere il tasto F2 quando il termometro è spento, la lettura della temperatura viene visualizzata sul display LCD. Si può prendere un'altra misura quando la retroilluminazione è disattivata.

#### **Per evitare imprecisioni:**

- (1) Verifica che il sensore della temperatura non sia sporco
- (2) Cerca di usare l'apparecchio solo in una camera, ed assicurati che non ci sia vento forte.
- (3) Prima di misurare la temperatura sulla fronte, assicurati che l'area sia secca.

(4) Prima di misurare la temperatura nell'orecchio, cerca di pulire il canale uditivo.

(5) Ti invitiamo ad assicurarti che non ci sia movimento prima e durante la misurazione.


(6) Se il termometro a infrarossi bimodale viene spostato da una stanza all'altra, si consiglia di attendere per più di 30 minuti, e si prega di seguire la regola (2).

(7) Se la persona che ha temperatura rilevata è spostato in un'altra stanza o zona si consiglia di attendere più di 10 minuti, e si prega di seguire la regola (2).





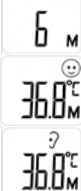
(8) Non tenere il termometro a infrarossi bimodale per lungo tempo in quanto è molto sensibile al calore.








Il termometro a infrarossi bimodale ha subito test clinici, è sicuro e preciso quando lo si usa in conformità con il manuale di funzionamento.

## 6. Istruzioni per la visualizzazione e funzionamento

LCD di sp la y	Metodo operativo ed istruzioni per la visualizzazione	Suono e retroilluminazione
	<p>1. Misura della temperatura sulla fronte</p> <p>1 Misurare la temperatura della fronte in stato di arresto, premere il tasto F1 o tenere premuto il tasto F1, mostrerà il valore misurato quando si rilascia il pulsante, che è in modalità di temperatura sulla fronte. Si suggerisce di tenere premuto il pulsante di scansione sulla fronte.</p> <p>Il sistema leggerà sequenzialmente e registrerà il massimo</p> <p>2. Misurazione della temperatura del timpano.</p> <p>Premere il tasto F2 entro 4 secondi e rilasciarlo in stato di arresto. Dovrebbe misurare il valore della misurazione, che è in modalità di temperatura orecchio.</p> <p>3. Premere il tasto F2 o F1 in modalità di avvio ed immettere nuovamente la modalità di misurazione.</p> <p>Attenzione:</p> <p>Ci saranno 7 brevi ticchetii rapidi e sfarfallio sul LCD quando la temperatura misurata supera i 37,5 °C / 99,5 F, in modo da avvertire il paziente che lui/lei può avere la febbre</p>	<p>1. Modalità della temperatura sulla fronte :</p> <p>32.0 °C/89.6</p> <p>&lt;37.6 °C/99.6 F</p> <p>Modalità della temperatura nell'orecchio:</p> <p>0.0 °C/32.0 F</p> <p>&lt;37.6 °C/99.6 F</p> <p>,ci sarà un suono prolungato ed un retroilluminazione verde per 3 secondi.</p> <p>2. Forehead temperature mode :</p> <p>37.6 °C/99.6</p> <p>&lt;42.2 °C/107.9 F</p> <p>Ear temperature mode:</p> <p>37.6 °C/99.6</p> <p>&lt;100 °C/212 F</p> <p>ci saranno 7 brevi ticchetii e una retroilluminazione verde per 3 secondi</p>



	<p>Pronto per la rilevazione, il simbolo relativo luccichera'.</p>	
	<p>1. Il valore misurato supera i 100 / 212.0 °F in modalità temperatura orecchio. 2. Il valore misurato supera 42,2 107.9 della fronte.</p>	<p>3 brevi ticchetii e una retroilluminazione verde per 3 secondi</p>
	<p>1. Il valore misurato supera 0 °F in modalità di temperatura orecchio 2. Il valore misurato supera 32 89,6 °F della fronte.</p>	<p>3 brevi ticchetii e una retroilluminazione verde per 3 secondi</p>
<p><b>Ricerca sui dati in memoria, Stoccaggio di 20 gruppi di dati</b></p>		
<p>LCD di sp la y</p>	<p>Metodo operativo ed istruzioni per la visualizzazione</p>	<p>Suono e retroilluminazione</p>
	<p>Clicca il tasto F2 per 4-8 secondi e lo schemo LCD presenta " - - - " con il segnale M tremolante</p>	<p>silenzio</p>
	<p>Clicca di nuovo il tasto F1 e lo schermo LCD presenta il primo gruppo di dati con il segnale M tremolante. Clicca il tasto F1 e mostrera' il numero seriale per 1 secondo seguito dai dati misurati e dall'icona del modo. Ci sono 20 gruppi di dati.</p>	<p>silenzio</p>

		
 silenzio	Lo schermo LCD mostrerà solo " - - - ", °C ed il segnale M con il segnale M tremolante se non ci sono dati di test .	silenzio
<b>C/F conversion</b>		
Display LCD	Passi Operativi	Suono e Retroilluminazione
 	Premi il tasto F2 per 8-12 secondi nello stato si shutdown, e l'unita' di temperatura si sposta automaticamente. Premi il tasto F2 entro 5 secondi dopo il rilascio e l'unita' di temperatura si sposta di nuovo a meno che il tempo di rilascio superi i 5 secondi. Il prodotto si partirà automaticamente e entrerà nello stato di temperatura orecchio.	silence
<b>Messaggio Errore</b>		
	"Er1" verrà visualizzato quando la temperatura eccede 40.0 °C/50.0°F sotto 10.0 °C/50.0°F.	3 brevi ticchettii e retro illuminazione verde per 3 secondi
	"ErC" verrà visualizzato se c'è un errore di lettura dei dati EEPROM o se il processo correttivo non è finito. Ti invitiamo a contattare il fornitore.	3 brevi ticchettii e retro illuminazione verde per 3 secondi
	Ci sa' un segnale di voltaggio basso (senza tremolio) quando il voltaggio della batteria è sotto 2.61V±2%. Cambia la batteria.	silenzio
<b>Modo di Spegnimento</b>		
In ogni modalita', se non ci sono operazioni per 10 secondi, ci sarà uno spegnimento automatico.		

**Attenzione:**

- Interferenza Elettromagnetica: Il termometro a infrarossi bimodale

contiene componenti elettronici sensibili e non deve essere utilizzato in condizione di interferenze elettromagnetiche, (come ad esempio se il posto e' nelle vicinanze di telefoni cellulari e forni a microonde)

- Si prega di smaltire i prodotti usati e le batterie in conformità con i requisiti regolamentari locali, quando i prodotti e le batterie non sono disponibili.
- Ti invitiamo a rimuovere le batterie se il dispositivo non e' usato per un lungo tempo.

## 7. Specifiche Tecniche

Articoli	Standard
modelli	Termometro ad infrarossi bimodale
1.Regolamenti e leggi applicabili	ASTM 1965/EN12470-5/ <b>GB/T 19146-2010</b>
2.Unita' Temperatura	°C
3.Gamma di Misurazione	Modo temperatura fronte: 32.0 °C/2.2 °F -89 °C 107.9 °F Modo temperatura orecchio: 0.0 °C/0.0 °F -42.0 °C 212.0 °F
4.Precisione	±0.2°C / ±0.4°F
5.Risoluzione Display	0.1 °C/0.1°F
6.Tempo Latenza	1 secondo
7.Visualizzazione Stati Anormali	Lo schermo LCD mostra "L" se la temperatura misurata e' al di sotto del minimo della gamma di misure. Lo schermo LCD mostra "H" se la temperatura misurata e' al di sopra del massimo della gamma di misure. Lo schermo LCD mostra "Er1" se il circuito di misurazione delle temperature e' anormale (SENSORE di errore o circuito di misurazione delle temperature), o la temperatura ambiente eccede 10 °C/40°C (50°F). Verra' mostrato "ErC" se il processo di calibrazione non viene completato o la EEPROM è anormale.

8.Suono	volume $\geq 50$ db (la distanza perpendicolare tra il sensore di Volume dB ed il termometro e' di 10cm )
9.Funzione chiusura automatica	10s $\pm$ 1s
10.Funzione presentazione Voltaggio Basso	Il prodotto mostrera' il segnale di basso voltaggio se il voltaggio e' inferiore a 2.51V $\pm$ 0.15V.
11.Funzione Memoria	Memorizza 20 gouppi di temperature musurate.
12.Consumo Attuale	$I_{stand-by} < 2\mu A$ ; $I_{working} < 0.5mA$ ; $I_{Buzzer on} < 2mA$ ; $I_{banklight} < 15mA$
13.LED backlit specifications	$\geq 1.2cd/m^2$
15.Condizioni Operative	ASTM 10 <del>°C</del> <del>°F</del> <del>%RH</del>
16.Tipo di Misurazione	Applicabile alle temperature della fronte e alle temperature dell'orecchio
17.batteria	Rimpiazzabile con due batterie 1.5V AAA tripla
18.Durata Batteria	Oltre le 3000 volte
19.Accuratezza test clinici	L'errore massimo permesso per test clinici e' specificato dalla formula seguente: $\text{Error} = \frac{ T1-Tref  +  T2-Tref }{2}$ $\leq 0.3$ °C/0.6 Tra cui: T1 e T2 rappresentano il valore della temperatura per il termometro sotto test, Tref rappresenta il riferimento alla temperatura costante

### 8. Servizio post vendita

Il dispositivo è in garanzia per due anni dalla data di acquisto. La domanda di riparazione deve essere presentata durante il periodo di garanzia.

I danni causati da uso improprio sono fuori dalla garanzia. Le batterie e l'imballaggio sono pure fuori dalla garanzia.

### 9. Tipo Sicurezza

Il segnale indica che il termometro è un dispositivo di tipo BF con alimentazione interna.



**10. Rappresentante Europeo Autorizzato:**



Wellkang Ltd  
Suite B, 29Harley Street, LONDON, W1G9QR,U.K.

**Per vedere la nostra gamma di prodotti TempIR e per il servizio  
clienti visita**

[www.temp-ir.com](http://www.temp-ir.com)

